



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 29.7.2014
COM(2014) 495 final

ANNEX 1

ANNEX

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim għal koperazzjoni xjentifika u teknoloġika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Faeroe li jassoċja lill-Gżejjer Faeroe ma' Orizzont 2020 - il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)

ANNEX

FTEHIM DWAR IL-KOPERAZZJONI XJENTIFIKA U TEKNOLOĠIKA

BEJN

L-UNJONI EWROPEA U L-GŻEJJER FAEROE

LI JASSOĊJA LILL-GŻEJJER FAEROE MA' ORIZZONT 2020 – IL-PROGRAMM QAFAS GĦAR-RIĊERKA U L-INNOVAZZJONI (2014-2020)

L-UNJONI EWROPEA

minn hawn 'il quddiem imsejha "Unjoni",

minn naħa,

u

IL-GVERN TAL-GŻEJJER FAEROE

minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Gżejjer Faeroe",

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem imsejha b'mod kongunt "il-Partijiet",

BILLI l-programm tal-Unjoni għar-Riċerka u l-Innovazzjoni "Orizzont 2020 — il-Programm Qafas (2014-2020)" (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Orizzont 2020") ġie stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. Il-Programm Speċifiku li jimplimenta Orizzont 2020 ġie adottat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/743/UE².

BILLI l-Artikolu 7 ta' Orizzont 2020 jistipula li termini u kundizzjonijiet speċifiċi dwar il-partecipazzjoni tal-pajjiżi assoċjati f'Orizzont 2020, inkluż il-kontribuzzjoni finanzjarja, abbażi tal-prodott domestiku gross tal-pajjiż assoċjat, għandhom jiġu determinati bi ftehim internazzjonali bejn l-Unjoni u l-pajjiż assoċjat.

FILWAQT LI JQISU l-partecipazzjoni b'suċċess tar-riċerkaturi tal-Gżejjer Faeroe fil-proġetti ffinanzjati mill-Unjoni u l-importanza tal-koperazzjoni xjentifika u teknoloġika attwali bejn il-Gżejjer Faeroe u l-Unjoni u l-interess reċiproku tagħhom li jsaħħu r-Riċerka u l-Innovazzjoni fil-kuntest tal-istabbiliment taż-Żona Ewropea tar-Riċerka.

FILWAQT LI JQISU l-interess taż-żewġ Partijiet li jheggu l-aċċess reċiproku għall-entitajiet tar-riċerka tagħhom biex minn naħa jsiru attivitajiet tar-riċerka u l-iżvilupp fil-Gżejjer Faeroe, u min-naħa l-oħra jinholqu programmi qafas tal-Unjoni għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku.

FILWAQT LI JAGĦRFU l-qagħda partikolari tal-Gżejjer Faeroe minhabba d-daqs territorjali u l-popolazzjoni żgħira tagħhom u l-qrubija tagħhom mal-UE bħala gar tal-Ewropa tat-Tramuntana.

BILLI l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe jikkonkludi dan il-Ftehim fisem ir-Renju tad-Danimarka skont l-Att dwar il-Konkluzjoni ta' Ftehimiet skont il-Liġi Internazzjonali mill-Gvern tal-Gżejjer Faeroe.

BILLI minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem jissejjaħ "TFUE"), dan il-Ftehim u kull attività konkluża skontu, bl-ebda mod ma jaffettwaw is-setgħat mogħtija lill-Istati Membri biex jidhlu

¹ Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Orizzont 2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-programm speċifiku li jimplimenta Orizzont 2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 965).

għal attivitajiet bilaterali mal-Gżejjer Faeroe fl-oqsma tax-xjenza, tat-teknoloġija, tar-riċerka u tal-iżvilupp, u biex meta xieraq jikkonkludu ftehimiet għal dak il-għan,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

Il-kamp ta' applikazzjoni

1. Bħalma jistabbilixxu r-Regolament (UE) Nru 1291/2013³ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020), u r-Regolament (UE) Nru 1290/2013⁴ li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'Orizzont 2020, u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/743/UE⁵, li tistabbilixxi l-Programm Speċifiku li jimplementa Orizzont 2020, il-Gżejjer Faeroe għandhom jiehdu sehem f'Orizzont 2020 bħala pajjiż assoċjat, skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti u msemmija f'dan il-Ftehim u l-Annessi tiegħu.
- 1 bis. Ir-Regolament (KE) Nru 294/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 1292/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandu japplika għall-parteċipazzjoni tal-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe fil-Komunitajiet ta' Konoxxenza u Innovazzjoni⁶.
2. Kull att li johroġ mill-atti msemmija fil-paragrafu 1, fosthom l-atti li jistabbilixxu l-istrutturi meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' Orizzont 2020 permezz ta' attivitajiet tar-riċerka skont l-Artikoli 185 u 187 tat-TFUE, għandu jkun japplika għall-Gżejjer Faeroe.
3. Minbarra l-assocjazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-koperazzjoni tista' tinkludi:
 - (a) diskussjonijiet regolari dwar l-orjentazzjonijiet u l-prijoritajiet għall-politiki u l-ippjanar tar-riċerka fil-Gżejjer Faeroe u fl-Unjoni,
 - (b) diskussjonijiet dwar prospetti ta' koperazzjoni u żvilupp,
 - (c) l-ghoti f'waqt ta' informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' programmi u proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe u tal-Unjoni, u dwar ir-riżultati tax-xogħol li jkun sar fil-qafas ta' dan il-Ftehim,
 - (d) laqgħat kongunti,
 - (e) żjarat u skambji ta' haddiema, inginiera u tekniċi,
 - (f) kuntatti regolari u sostnuti bejn il-manigers tal-programmi jew il-manigers tal-proġetti tal-Gżejjer Faeroe u tal-Unjoni,
 - (g) parteċipazzjoni ta' esperti f'seminars, simpożji u sessjonijiet ta' hidma.

ARTIKOLU 2

It-termini u l-kundizzjonijiet għall-assocjazzjoni tal-Gżejjer Faeroe ma' Orizzont 2020;

³ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104.

⁴ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 81.

⁵ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 965.

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 1292/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 294/2008 li jistabbilixxi l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 174).

1. L-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe jistgħu jiehdu sehem fazzjonijiet indiretti u fattivitajiet taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni Ewropea bl-istess kundizzjonijiet bħal daww applikabbli għall-entitajiet legali tal-Istati Membri tal-Unjoni, soġġetti għat-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti jew imsemmija fl-Annessi I u II. Filwaqt li jitqiesu l-interessi reċiproċi tal-Unjoni u tal-Gżejjer Faeroe, fejn jidhlu l-entitajiet tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe, it-termini u l-kundizzjonijiet li japplikaw għas-sottomissjoni u għall-evalwazzjoni tal-proposti u t-termini u l-kundizzjonijiet li japplikaw għall-ghotjiet u l-konkluzjoni ta' ftehimiet tal-ghotjiet u/jew kuntratti fi programmi tal-Unjoni, għandhom ikunu bħal daww applikabbli għall-ftehimiet tal-ghotjiet u/jew kuntratti konklużi fl-istess programmi ma' entitajiet tar-riċerka fl-Unjoni.

L-entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni u ċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni Ewropea jistgħu jiehdu sehem fil-programmi u l-proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe li t-tema tagħhom tkun taqbel mat-temi ta' Orizzont 2020, u bl-istess kundizzjonijiet applikabbli għall-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe, filwaqt li jkun soġġetti għat-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti u msemmija fl-Annessi I u II. Entità legali stabbilita f'pajjiż ieħor assoċjat ma' Orizzont 2020 għandu jkollha l-istess drittijiet u obbligi f'dan il-ftehim bħall-entitajiet legali stabbiliti fi Stat Membru, diment li dan il-pajjiż assoċjat mnejn tkun stabbilita l-entità legali jkun ftehem li jagħti l-istess drittijiet u obbligi lill-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe.
2. Minn meta japplika dan il-ftehim, il-Gżejjer Faeroe għandhom iħallu kontribuzzjoni finanzjarja għall-baġit annwali tal-Unjoni għal kull sena li jtu Orizzont 2020. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe għandha tiżdid mal-ammont assenjat kull sena fil-baġit annwali tal-Unjoni għal approprjazzjonijiet tal-impenji biex jintlaħqu l-obbligi finanzjarji li jinholqu mill-ghamliet differenti ta' miżuri meħtieġa għall-eżekuzzjoni, l-immaniġġjar u l-operazzjoni ta' Orizzont 2020. Ir-regoli li jirregolaw il-kalkolu u l-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe jinsabu fl-Anness III.
3. Ir-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe għandhom ikunu osservaturi fil-kumitati stabbiliti f'Orizzont 2020. Waqt il-votazzjoni, dawn il-kumitati għandhom jiltaqgħu mingħajr il-preżenza tar-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe. Il-Gżejjer Faeroe għandhom jiġu mgħarrfa bir-riżultat. Il-partecipazzjoni msemmija f'dan il-paragrafu għandha tkun bħal dik li tapplika għar-rappreżentanti mill-Istati Membri, anki fejn jidhlu l-proċeduri għat-twassil tal-informazzjoni u d-dokumentazzjoni.
4. Ir-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe għandhom jiehdu sehem fil-Bord tal-Gvernaturi taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka skont ir-regoli ta' proċedura tal-Bord tal-Gvernaturi taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka.
5. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar u ta' sussistenza li jgħarrbu r-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe li jiehdu sehem fil-laqgħat tal-kumitati u tal-korpi msemmija f'dan l-Artikolu, jew fil-laqgħat relatati mal-implimentazzjoni ta' Orizzont 2020 li torganizza l-Unjoni, għandhom jinraddu lura mill-Unjoni skont l-istess bażi u proċeduri li hemm fis-seħh bħalissa għar-rappreżentanti tal-Istati Membri.

ARTIKOLU 3 **Insahhu l-koperazzjoni**

1. Il-Partijiet għandhom jagħmlu kull sforz, fi hdan il-qafas tal-legizlazzjoni applikabbli tagħhom, sabiex jehfiefu l-moviment liberu u r-residenza tal-haddiema riċerkaturi li

jieħdu sehem fl-attivitajiet koperti b'dan il-Ftehim u sabiex jehfief il-moviment transfruntier għal merkanzija maħsuba biex jintużaw f'dawn l-attivitajiet.

2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li ma tintalab l-ebda taxxa jew imposta għat-trasferiment tal-fondi bejn l-Unjoni u l-Gżejjer Faeroe, meta dawn il-fondi jkunu meħtieġa għall-operazzjoni tal-attivitajiet koperti b'dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 4

Il-Kumitat tal-UE u l-Gzejjer Faeroe dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni

1. Għandu jitwaqqaf kumitat kongunt imsejjah il-"Il-Kumitat tal-UE u l-Gzejjer Faeroe dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni", bir-rwol li:
 - (a) jiżgura, jevalwa u jirrevedi l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim,
 - (b) jeżamina kull miżura ta' natura li ttejjeb u tiżviluppa l-koperazzjoni,
 - (c) jiddiskuti regolarment l-orjentazzjonijiet futuri u l-prijoritajiet tal-politiki tar-riċerka u l-ippjanar tar-riċerka fil-Gzejjer Faeroe u l-Unjoni, u l-prospetti ta' koperazzjoni futura,
 - (d) jemenda teknikament dan il-Ftehim skont il-bżonn u soġġett għall-proċeduri interni ta' approvazzjoni min-naħa ta' kull Parti.
2. Il-Kumitat tal-UE u l-Gzejjer Faeroe dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni għandu jkun fih rappreżentanti tal-Kummissjoni u tal-Gzejjer Faeroe u għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.
3. Il-Kumitat tal-UE u l-Gzejjer Faeroe dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni għandu jiltaqa' meta titlob xi waħda mill-Partijiet. Il-Kumitat għandu jaħdem b'mod kontinwu bi skambju ta' dokumenti, b'emails u b'mezzi oħra tal-komunikazzjoni.

ARTIKOLU 5

Id-dispożizzjonijiet finali

1. L-Annessi I, II, III u IV għandhom isawru parti integrali ta' dan il-Ftehim.
2. Dan il-Ftehim huwa konkluz għal kemm itul Orizzont 2020. Dan għandu jidhol fis-seħh dakinhar li ż-żewġ Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri tagħhom għal dak il-ghan. Dan għandu japplika b'mod proviżorju mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan il-Ftehim jista' jiġi emendat biss bil-miktub u bil-kunsens komuni tal-Partijiet. Id-dhul fis-seħh tal-emendi għandu jsir bl-istess proċedura bħal dak applikabbli għall-Ftehim innifsu, permezz ta' mezzi diplomatiċi. Kull waħda mill-Partijiet tista' ttemm dan il-Ftehim f'kull waqt, wara sitt xhur li tkun avżat bil-miktub permezz ta' mezzi diplomatiċi. Il-proġetti u l-attivitajiet li jkunu qed isiru meta jintemm u/jew jiskadi dan il-Ftehim għandhom jissoktaw sakemm jitlestew skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim. Il-Partijiet għandhom isolvu b'kunsens komuni kull konsegwenza oħra li ggħib magħha t-terminazzjoni.
3. Jekk Parti tinnotifika lill-oħra li mhix se tikkonkludi dan il-Ftehim, b'dan qed jinqabel b'mod reċiproku li:
 - l-Unjoni għandha trodd lura lill-Gzejjer Faeroe il-kontribuzzjoni tagħhom għall-baġit annwali tal-Unjoni Ewropea msemija fl-Artikolu 2(2),
 - madankollu, mir-rimborż l-Unjoni għandha tnaqqas il-fondi impenjati mill-Unjoni b'rabta mal-partecipazzjoni tal-entitajiet legali tal-Gzejjer Faeroe f'azzjonijiet indiretti, inklużi r-rimborzi msemija fl-Artikolu 2(5),
 - il-proġetti u l-attivitajiet li jinbdew b'din l-applikazzjoni proviżorja u li jkunu għaddejjin meta ssir in-notifika msemija fil-paragrafu 2, għandhom jissoktaw sakemm jitlestew skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim.

4. Jekk l-Unjoni tiddeċiedi li tirrevedi l-programm Orizzont 2020, din għandha tgħarraf lill-Gżejjer Faeroe bil-kontenut preċiż ta' dawk ir-reviżjonijiet fi żmien ġimgħa minn meta l-Unjoni tadottahom. Jekk issir din ir-reviżjoni jew l-estensjoni tal-programmi tar-riċerka, il-Gżejjer Faeroe jistgħu jtemmu dan il-Ftehim b'avviż ta' sitt xhur żmien. Il-Partijiet għandhom jagħtu avviż bl-intenzjoni li jtemmu jew jestendu dan il-Ftehim fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Unjoni.
5. Meta Unjoni tadotta programm qafas pluriennali ġdid għal attivitajiet tar-riċerka, tal-iżvilupp teknoloġiku u tat-turiġ, jista' jerga' jiġi negozjat Ftehim ġdid jew jiġġedded skont kundizzjonijiet maqbula b'mod reċiproku, meta titlob dan xi waħda mill-Partijiet.
6. Minn naha, dan il-Ftehim għandu japplika għat-territorji fejn japplika t-TFUE u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat, u min-naha l-oħra għandu japplika għat-territorju tal-Gżejjer Faeroe.
7. Dan il-Ftehim għandu jitfassal f'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana, Ungeriza u tal-Gżejjer Faeroe, b'kull test ikun awtentiku indaqs.

ANNES I

IT-TERMINI U L-KUNDIZZJONIJIET GHALL-PARTEĊIPAZZJONI TA' ENTITAJIET LEGALI TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI U TAL-GŻEJJER FAEROE

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, "entità legali" tfisser kull persuna fiżika, jew kull persuna ġuridika maħluqa u rikonuxxuta bħala tali bil-liġi nazzjonali, bil-liġi tal-Unjoni jew bil-liġi internazzjonali, li għandha personalità ġuridika u li meta taġixxi fisimha stess tista' teżerċita drittijiet u tkun soġġetta għal obbligi;

I. It-termini u l-kundizzjonijiet għall-partekipazzjoni ta' entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe f'azzjonijiet indiretti ta' Orizzont 2020

1. Il-partekipazzjoni u l-finanzjament ta' entitajiet legali stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe f'azzjonijiet indiretti ta' Orizzont 2020 għandhom isiru skont il-kundizzjonijiet stabbiliti għall-pajjiżi assoċjati fir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 li jistabbilixxi r-regoli għal partekipazzjoni u disseminazzjoni f'Orizzont 2020, u skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti u msemmija f'dan il-Ftehim u fl-Annessi tiegħu.

Jekk l-Unjoni tistipula dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-Artikoli 185 u 187 tat-TFUE, il-Gżejjer Faeroe għandhom jithallew jiehdu sehem fl-istrutturi legali li joħolqu dawk id-dispożizzjonijiet, f'konformità mad-deċizzjonijiet u mar-regolamenti adottati jew li jiġu adottati għall-istabbiliment ta' dawk l-istrutturi legali.

L-entitajiet legali stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe għandhom ikunu eligibbli għall-istrumenti finanzjarji stabbiliti b'Orizzont 2020, bl-istess kundizzjonijiet tal-entitajiet legali stabbiliti fl-Istati Membri.

2. Fl-għażla tal-esperti indipendenti għall-kompiti għandhom jitqiesu l-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe, flimkien ma' dawk tal-Unjoni Ewropea, u skont il-kundizzjonijiet previsti fir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 li jistabbilixxi r-regoli għal partekipazzjoni f'Orizzont 2020.
3. F'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Regolament Finanzjarju"), u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament Finanzjarju, ftehim tal-ghotja u/jew kuntratt li għamlet l-Unjoni ma' entità legali tal-Gżejjer Faeroe biex twettaq azzjoni indiretta, għandu jipprovdi għall-kontrolli u l-verifiki li tagħmel il-Kummissjoni jew il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea, jew li jridu jsiru bl-awtorità tagħhom. Fi spirtu ta' koperazzjoni u interess reċiproku, l-awtoritajiet rilevanti tal-Gżejjer Faeroe għandhom jipprovdu assistenza raġonevoli u fattibbli li tkun meħtieġa jew li tgħin fiċ-ċirkostanzi biex jitwettqu dawn il-kontrolli u l-verifiki.

II. It-termini u l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni ta' entitajiet legali tal-Istati Membri fil-programmi u l-proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe

1. Il-partecipazzjoni tal-entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni, mahluqa bil-liġi nazzjonali ta' wiehied mill-Istati Membri tal-Unjoni jew bil-liġi tal-Unjoni, fi proġetti tal-programmi tar-riċerka u l-iżvilupp tal-Gżejjer Faeroe, jaf tkun tehtieg il-partecipazzjoni kongunta ta' mill-inqas waħda mill-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe. Meta mehtieg, il-proposti għal partecipazzjoni bħal din għandhom jitressqu b'mod kongunt mal-entità jew l-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe.
2. Soġġetti għall-paragrafu 1 u għall-Anness II, id-drittijiet u l-obbligi tal-entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni li jkunu qed jiehdu sehem fi proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe fi hdan il-programmi tar-riċerka u l-iżvilupp, it-termini u l-kundizzjonijiet applikabbli għas-sottomissjoni u l-evalwazzjoni tal-proposti u għall-ghoti u l-konkluzjoni ta' ftehimiet għall-ghoti u/jew kuntratti fi proġetti ta' dan it-tip għandhom ikunu soġġetti għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-direttivi tal-gvern tal-Gżejjer Faeroe li jirregolaw l-operazzjoni ta' programmi tar-riċerka u l-iżvilupp, kif ukoll għal-limiti imposti mis-sigurtà nazzjonali meta applikabbli, kif applikabbli għall-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe u li jiżguraw trattament ekwu, b'kunsiderazzjoni tan-natura tal-koperazzjoni f'dan il-qasam bejn il-Gżejjer Faeroe u l-Unjoni.

Il-finanzjament ta' entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni li jiehdu sehem fi proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe fi hdan programmi tar-riċerka u l-iżvilupp għandu jkun soġġett għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-direttivi tal-gvern tal-Gżejjer Faeroe li jirregolaw l-operazzjoni ta' programmi tar-riċerka u l-iżvilupp, kif ukoll għal-limiti imposti mis-sigurtà nazzjonali meta applikabbli, kif applikabbli għall-entitajiet legali li mhumiex mill-Gżejjer Faeroe li jiehdu sehem fi proġetti tar-riċerka fi hdan programmi tar-riċerka u l-iżvilupp tal-Gżejjer Faeroe. Meta ma jinghatax finanzjament lill-entitajiet legali li mhumiex mill-Gżejjer Faeroe, l-entitajiet legali tal-Unjoni għandhom ikopru l-ispejjeż proprji tagħhom, inkluż is-sehem relattiv tagħhom fl-ispejjeż generali tal-immaniġġjar u l-amministrazzjoni tal-proġett.
3. F'kull qasam, il-proposti għar-riċerka għandhom jitressqu lill-Kunsill tar-Riċerka tal-Gżejjer Faeroe (Granskingarráð).
4. Il-Gżejjer Faeroe għandhom jgħarrfu regolarment lill-Unjoni bil-programmi attwali tal-Gżejjer Faeroe u bl-opportunitajiet ta' partecipazzjoni għall-entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni.

ANNEX II

IL-PRINCIPJI DWAR L-ALLOKAZZJONI TA' DRITTJIJET TAL-PROPRJETA' INTELLETTWALI

I. Applikazzjoni

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

1. "proprjeta' intellettuali" għandu jkollha t-tifsira mogħtija fl-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni li tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Propjeta' Intellettuali, iffirmata fi Stokkolma fl-14 ta' Lulju 1967,
2. "għarfien" għandha tfisser ir-riżultati, inkluża l-informazzjoni, kemm jekk jistgħu jkunu protetti jew le, kif ukoll id-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet rilevanti għal din l-informazzjoni wara applikazzjonijiet għal privattivi, disinni, varjetajiet ta' pjanti, ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari jew forom simili ta' protezzjoni, jew il-ħruġ tagħhom.

II. Id-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali ta' entitajiet legali tal-Partijiet

1. Kull Parti għandha tiżgura li d-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali ta' entitajiet legali tal-Parti l-oħra li tiegħu sehem f'attivitajiet imwettqa skont dan il-Ftehim, u d-drittijiet u l-obbligi relatati li għib din il-partecipazzjoni, għandhom ikunu konsistenti mal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti li japplikaw għall-Partijiet, inkluż il-Ftehim TRIPS (il-Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali relatati mal-kummerċ amministrati mill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ) kif ukoll il-Konvenzjoni ta' Berna (l-Att ta' Pariġi 1971) u l-Konvenzjoni ta' Pariġi (l-Att ta' Stokkolma 1967).
2. L-entitajiet legali stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe li jiehdu sehem f'azzjonijiet indiretti ta' Orizzont 2020 għandu jkollhom id-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali u l-obbligi skont ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal partecipazzjoni u disseminazzjoni f'Orizzont 2020 u fil-ftehimiet tal-ġhotja u/jew kuntratti konklużi mal-Unjoni skont il-każ, u għandhom jikkonformaw mal-paragrafu 1.
3. Meta l-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe jiehdu sehem f'azzjoni indiretta ta' Orizzont 2020, implimentata skont l-Artikoli 185 u 187 tat-TFUE, l-entitajiet legali stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe għandhom jkollhom id-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali u l-obbligi skont ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal partecipazzjoni u disseminazzjoni f'Orizzont 2020 u d-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet tal-ġhotja rilevanti.
4. L-entitajiet legali stabbiliti fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li jiehdu sehem fi programmi u/jew proġetti tar-riċerka tal-Gżejjer Faeroe għandu jkollhom l-istess drittijiet tal-proprjeta' intellettuali u obbligi bħall-entitajiet legali stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe li jiehdu sehem f'dawn il-programmi jew il-proġetti tar-riċerka, f'konformità mal-paragrafu 1.

III. Id-drittijiet tal-proprjeta intellettuali tal-Partijiet

1. Hlief jekk il-Partijiet jiftiehemu speċifikament mod ieħor, dawn ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali li jiġġeneraw il-Partijiet matul l-attivitàjiet imwettqa skont l-Artikolu 1(3) ta' dan il-Ftehim:
 - (a) il-Parti li tiġġenera d-drittijiet tal-proprjeta intellettuali għandu jkollha s-sjeda tagħhom. Meta ma jkunx jista' jitkejjel is-sehem rispettiv tagħhom fil-ħidma, il-Partijiet kollha jkollhom is-sjeda tal-proprjeta intellettuali;
 - (b) il-Parti li jkollha s-sjeda għandha tagħti d-drittijiet lill-Parti l-oħra biex taċċessa u tuża l-proprjeta intellettuali fejn jidhlu l-attivitàjiet imsemmija fl-Artikolu 1(3) ta' dan il-Ftehim. Dawn id-drittijiet għall-aċċess għandhom jingħataw mingħajr ħlas tad-drittijiet.
2. Hlief jekk il-Partijiet jiftiehemu speċifikament mod ieħor, dawn ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għall-pubblikazzjoni xjentifika tal-Partijiet:
 - (a) meta Parti tippubblika dejta xjentifika u teknika, informazzjoni u riżultati, ġurnali tekniċi, artikli, rapporti, kotba, inkluzi awdjoviżivi, xogħol u softwer, li joħorġu u li jkunu relatati mal-attivitàjiet imwettqa skont dan il-Ftehim, għandha tinħareġ liċenzja dinjija, mhux esklussiva, irrevokabbli, u mingħajr ħlas tad-drittijiet għall-Parti l-oħra biex din tittraduċi, tirriproduċi, tadatta, tittrażmetti u tqassam pubblikament dawn ix-xogħlijiet, sakemm dan ma jkunux jipprekluduh id-drittijiet tal-proprjeta intellettuali attwali tal-partijiet terzi;
 - (b) kull kopja tad-dejta u l-informazzjoni, protetta bid-drittijiet tal-awtur, li trid titqassam pubblikament u li tithejja skont din it-Taqsima, għandu jkollha l-ismijiet tal-awturi tax-xogħol, hlief meta l-awtur jirrifjuta b'mod esplicitu li jissemma. Dawn għandu jkollhom ukoll rikonoxximent ċar u vizibbli tas-sostenn koperattiv tal-Partijiet.
3. Hlief jekk il-Partijiet jiftiehemu speċifikament mod ieħor, dawn ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għall-informazzjoni mhux żvelata tal-Partijiet:
 - (a) meta lill-Parti l-oħra tgħaddilha informazzjoni relatata ma' attivitàjiet imwettqa skont dan il-Ftehim, kull Parti għandha tidentifika liema informazzjoni tixtieq li tibqa' mhux żvelata;
 - (b) għall-ġenijiet speċifiċi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Parti riċevitur fir-responsabbiltà tagħha tista' tgħaddi din l-informazzjoni mhux żvelata bħala informazzjoni klassifikata lil korpi jew persuni fl-awtorità tagħha u bl-obbligu li din l-informazzjoni tibqa' kunfidenzjali;
 - (c) bil-kunsens bil-miktub bil-quddiem tal-Parti li ttipprovdi l-informazzjoni mhux żvelata, il-Parti riċevitur tista' xxerred din l-informazzjoni mhux żvelata aktar fil-beraħ milli jippermetti mod ieħor is-subparagrafu (b). Il-Partijiet għandhom jaħdmu id f'id halli jistabbilixxu proċeduri biex issir it-talba u l-kisba ta' approvazzjoni bil-miktub bil-quddiem għal disseminazzjoni usa', u kull Parti għandha ttipprovdi din l-approvazzjoni sakemm jippermettu l-politiki, ir-regolamenti u l-liġijiet domestiċi tagħha;
 - (d) l-informazzjoni mhux żvelata mhux dokumentarja jew informazzjoni kunfidenzjali jew privileġġjata oħra li tingħata waqt seminars jew laqgħat oħrajn tar-rappreżentanti tal-Partijiet li jiġu organizzati skont dan il-Ftehim, jew l-informazzjoni li tirriżulta mis-sekondar tal-persunal, l-użu ta' faċilitajiet

jew ta' azzjonijiet indiretti trid tibqa' kunfidenzjali meta r-riċevitur ta' din l-informazzjoni mhux żvelata jew informazzjoni kunfidenzjali jew privileġġjata oħra jkun sar konxju min-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni qabel ma tkun saret, f'konformità mas-subparagrafu (a);

- (e) kull Parti għandha tagħmel sforz biex tiżgura li l-informazzjoni mhux żvelata li taslilha skont is-subparagrafi (a) u (c) tiġi kontrollata kif jipprovdi dan il-Ftehim. Jekk waħda mill-Partijiet issir konxja li mhix se tkun tista' tissodisfa d-dispożizzjonijiet għan-nuqqas ta' disseminazzjoni stabbiliti fil-paragrafi (a) u (c), jew li raġonevolment mhix mistennija ssir f'qagħda li tissodisfahom, din għandha tgharraf minnufih b'dan lill-Parti l-oħra. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin biex jiddeterminaw kif għandhom jipproċedu.

ANNEX III

REGOLI LI JIRREGOLAW IL-KONTRIBUZZJONI FINANZJARJA TAL-GŻEJJER FAEROE GHAL ORIZZONT 2020

I. Il-kalkolu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gzejjer Faeroe

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gzejjer Faeroe ghal Orizzont 2020 ghandha tigi stabbilita kull sena fi proporzjon u b'zieda mal-ammont disponibbli kull sena fil-bagıt generali tal-Unjoni Ewropea għall-appropriazzjonijiet tal-impenji meħtieġa għall-implementazzjoni, l-immaniġġar u l-operazzjoni tal-programm Orizzont 2020.
2. Il-fattur ta' proporzjonalità li jirregola l-kontribuzzjoni tal-Gzejjer Faeroe għandu jinkiseb billi jinstab proporzjon bejn il-prodott domestiku gross tal-Gzejjer Faeroe bi prezzijiet tas-suq u l-għadd totali tal-prodotti domestiċi gross bi prezzijiet tas-suq tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għall-Istati Membri dawn il-proporzjonijiet għandhom jiġu kkalkulati skont l-aħħar dejta statistika tal-Kummissjoni (il-Eurostat) li tkun disponibbli meta jiġi ppubblikat l-abbozz tal-baġit tal-Unjoni għall-istess sena, filwaqt li għall-Gzejjer Faeroe dawn għandhom jiġu kkalkulati skont l-aħħar dejta statistika tal-istess sena tal-Awtorità Nazzjonali tal-Istatistika tal-Gzejjer Faeroe (Hagstova Føroya) li tkun disponibbli meta jiġi ppubblikat l-abbozz tal-baġit tal-Unjoni.
3. Kemm jista' jkun malajr u sa mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru ta' sena qabel kull sena finanzjarja, il-Kummissjoni għandha tgħaddi lill-Gzejjer Faeroe din l-informazzjoni li ġejja flimkien mal-materjal rilevanti dwar il-kuntest:
 - l-ammonti fl-appropriazzjonijiet tal-impenji fid-dikjarazzjoni tan-nefqa tal-abbozz tal-baġit tal-Unjoni Ewropea li jikkorrispondu għal Orizzont 2020.
 - l-ammont stmat tal-kontribuzzjonijiet derivati mill-abbozz tal-baġit tal-Unjoni, li jikkorrispondu għall-partecipazzjoni tal-Gzejjer Faeroe f'Orizzont 2020 skont il-paragrafi 1, 2 u 3.

Meta finalment il-baġit generali tal-Unjoni jkun gie adottat, il-Kummissjoni għandha tgħaddi lill-Gzejjer Faeroe, fid-dikjarazzjoni tan-nefqa li tikkorrispondu għall-partecipazzjoni tal-Gzejjer Faeroe, l-ammonti finali msemmija fil-paragrafu 1.

Fir-raba' sena wara li dan il-Ftehim isir applikabbli, il-Partijiet għandhom jirrevedu l-fattur ta' proporzjonalità li jirregola l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gzejjer Faeroe, skont id-dejta dwar il-partecipazzjoni tal-entitajiet legali tal-Gzejjer Faeroe f'azzjonijiet indiretti u diretti ta' Orizzont 2020 fis-snin 2014-2016.

II. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gzejjer Faeroe

1. L-aktar tard f'Jannar u f'Ġunju ta' kull sena finanzjarja, il-Kummissjoni għandha toħroġ sejha għal fondi lill-Gzejjer Faeroe li jikkorrispondu għall-kontribuzzjoni tagħhom skont dan il-Ftehim.

Rispettivament, dawn is-sejhiet għal fondi għandhom jipprovdu għall-pagament:

ta' sitta minn kull tnax tal-kontribuzzjoni tal-Gzejjer Faeroe, 30 jum wara li jkunu waslu s-sejhiet għall-fondi. Madankollu, is-sitta minn kull tnax li jridu jithallsu sa mhux iktar tard minn 30 jum minn meta tasal is-sejha maħruġa f'Jannar għandhom jiġu kkalkulati skont l-ammont imniżżel fid-dikjarazzjoni tad-dhul tal-abbozz tal-baġit: ir-regolarizzazzjoni tal-ammont b'hekk imhallas għandha ssir mal-pagament

tas-sitta minn kull tnax sa mhux aktar tard minn 30 jum minn meta tasal is-sejha ghal fondi mahruġa l-iktar tard f'Gunju.

Għall-ewwel sena ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Kummissjoni għandha tohroġ l-ewwel sejha ghal fondi fi żmien 30 jum mill-applikazzjoni provviżorja tagħha. Jekk din is-sejha tohroġ wara l-15 ta' Gunju, din għandha tipprovdi għall-pagament ta' tnax minn kull tnax tal-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe fi żmien 30 jum, ikkalkulati skont l-ammont imnizzel fid-dikjarazzjoni tad-dhul tal-baġit.

2. Il-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe għandha titnizzel u tithallas f'euro. Il-pagament tal-Gżejjer Faeroe għandu jiġi kreditat lill-programmi tal-Unjoni bħala dhul baġitarju allokat għall-intestatura xierqa tal-baġit fid-dikjarazzjoni tad-dhul tal-baġit annwali tal-Unjoni. Ir-Regolament Finanzjarju għandu japplika għall-immaniġġjar tal-appropriazzjonijiet.
3. Il-Gżejjer Faeroe għandhom iħallu l-kontribuzzjoni tagħhom skont dan il-Ftehim u skont l-iskeda fil-paragrafu 1. Jekk il-pagament tal-kontribuzzjoni jdum ma jsir, il-Gżejjer Faeroe ikollhom iħallu l-imghax b'kontumaċja fuq l-ammont mhux imħallas mid-data dovuta. Ir-rata tal-imghax fuq l-ammonti riċevibbli mhux imħallsa fid-data dovuta għandha tkun ir-rata li japplika l-Bank Ċentrali Ewropew fl-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament tiegħu, kif ippubblikata fis-serje Ċ ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li tkun fis-sehħ fl-ewwel jum kalendarju tax-xahar meta kellu jsir il-pagament, u miżjuda b'punt u nofs perċentwali.

Jekk il-pagament tal-kontribuzzjoni jdum ma jithallas tant li jaf ikun qed jipperikola sew l-implimentazzjoni u l-immaniġġjar tal-programm, il-Kummissjoni tipposponi l-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-programm għas-sena finanzjarja kkonċernata meta l-pagament jibqa' ma jsirx sa 20 jum tax-xogħol wara li tkun intbagħtet tfakkira formali lill-Gżejjer Faeroe, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Unjoni skont il-ftehimiet tal-ghotja u/jew kuntratti diġà konklużi li huma rilevanti għall-implimentazzjoni tal-azzjonijiet indiretti magħżula.

4. Mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju ta' sena wara s-sena finanzjarja, id-dikjarazzjoni tal-appropriazzjonijiet għal Orizzont 2020 għal dik is-sena finanzjarja għandha tithejja u tintbagħat lill-Gżejjer Faeroe għall-informazzjoni, skont il-format tal-kont tad-dhul u n-nefqa tal-Kummissjoni.
5. Fil-qafas tal-istabbiliment tal-kont tad-dhul u n-nefqa, malli jagħlqu l-kontijiet relatati ma' kull sena finanzjarja, il-Kummissjoni għandha tipproċedi għar-regolarizzazzjoni tal-kontijiet rigward il-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe. Din ir-regolarizzazzjoni għandha tqis il-bidliet li jkunu saru bi trasferiment, bi tħassir, bi trasferimenti 'l quddiem, b'dizimpenji jew b'baġits supplimentari u li jemendaw matul is-sena finanzjarja. Din ir-regolarizzazzjoni għandha ssir meta jithallas it-tieni pagament tas-sena finanzjarja li jkun imiss, u għall-aħħar sena finanzjarja f'Lulju 2021. Aktar regolarizzazzjoni għandha ssir kull sena sa Lulju 2023.

ANNEX IV

KONTROLL FINANZJARJU TAL-PARTEĊIPANTI MILL-GŻEJJER FAEROE FIL-PROGRAMMI LI JKOPRI DAN IL-FTEHIM

I. Komunikazzjoni diretta

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika direttament mal-partekipanti tal-Programm stabbiliti fil-Gzejjer Faeroe u mas-sottokuntratturi tagħhom. Dawn jistgħu jressqu direttament kull informazzjoni u dokumentazzjoni rilevanti lill-Kummissjoni, li jehtigilhom iressqu abbażi tal-istrumenti li jissemmew f'dan il-Ftehim u tal-arrangamenti għall-ghoti u/jew kuntratti konklużi sabiex jimplimentawhom.

II. Il-verifiki

1. F'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷ u mar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012⁸ (minn hawn 'l quddiem imsejjah "ir-Regoli ta' Applikazzjoni"), kif ukoll mar-regoli l-oħra msemmija f'dan il-Ftehim, il-ftehimiet tal-ghotja u/jew il-kuntratti konklużi ma' partekipanti fil-Programm stabbiliti fil-Gzejjer Faeroe jistgħu jipprovdu għal verifika xjentifika, finanzjarja, teknologika jew ta' natura oħra, li tista' ssir f'kull waqt fil-binja tal-partekipanti u tas-subkuntratturi tagħhom, minn aġenti tal-Kummissjoni jew minn persuni oħra b'mandat tal-Kummissjoni.
2. L-aġenti tal-Kummissjoni, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri u persuni oħra b'mandat tal-Kummissjoni għandu jkollhom aċċess xieraq għall-binja, il-hidmiet u d-dokumenti (elettroniċi u stampati), kif ukoll għal kull informazzjoni meħtieġa biex ikunu jistgħu jagħmlu din il-verifika fuq il-post, soġġett għall-inklużjoni ta' dan id-dritt għall-aċċess li għandu jiġi ddikjarat b'mod esplicitu fil-ftehimiet tal-ghotja u/jew fil-kuntratti konklużi għall-implimentazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan il-Ftehim ma' partekipanti mill-Gzejjer Faeroe. Jekk dawn id-drittijiet għall-aċċess ma jingħatawx, jitqies li l-kostijiet mhumie x sostanzjati, u għaldaqstant jitqies li jkun potenzjalment inkisru l-ftehimiet tal-ghotja.
3. Il-verifika tista' ssir wara li jiskadi l-Programm jew dan il-Ftehim, bit-termini stabbiliti fil-ftehimiet tal-ghotja u/jew fil-kuntratti kkonċernati.

III. Il-kontrolli fuq il-post

1. Fil-qafas ta' dan il-Ftehim, il-Kummissjoni (l-OLAF) għandha tkun awtorizzata biex tagħmel kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet fil-binja tal-partekipanti u tas-subkuntratturi tagħhom mill-Gzejjer Faeroe, skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96⁹.
2. Il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post għandha thejjihom u tagħmilhom il-Kummissjoni id f'id mill-qrib mal-Uffiċju Nazzjonali tal-Verifika (Landsgrannskoðanin). Dan tal-aħħar għandu jiġi mgħarraf b'dan fi żmien raġonevoli minn qabel dwar l-oġġett, l-ghan u l-bażi legali tal-kontrolli u l-ispezzjonijiet, biex

⁷ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 298, 26.10.2012).

⁸ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012).

⁹ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

dan ikun jista' jipprovdi assistenza. Għal dan il-ghan, l-ufficjali tal-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe jistgħu jiehdu sehem fil-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post.

3. Jekk l-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe kkonċernati ikunu jixtiequ hekk, il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post jistgħu jsiru b'mod kongunt minnhom u mill-Kummissjoni.
4. Meta l-partecipanti fil-Programm jopponu kontroll jew spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe, filwaqt li jaġixxu skont ir-regoli u r-regolamenti nazzjonali, għandhom jassistu lill-ispetturi tal-Kummissjoni, sakemm ikun xieraq u meħtieġ biex dawn ikunu jistgħu jaqdu dmirijiethom fil-kontroll jew fl-ispezzjoni fuq il-post.
5. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta malajr kemm jista' jkun lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Faeroe b'kull fatt jew suspett relatat ma' irregolarità li tkun intebħet bih waqt il-kontroll jew l-ispezzjoni fuq il-post. F'kull każ, il-Kummissjoni jeħtiġilha tgħarraf lill-awtorità msemmija hawn fuq bir-riżultati ta' dawn il-kontrolli u l-ispezzjonijiet.

IV. Informazzjoni u Konsultazzjoni

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe u tal-Unjoni għandhom jaqsmu bejniethom l-informazzjoni regolament, sakemm dan ma jkunx projbit jew illeċitu bir-regoli u r-regolamenti nazzjonali u, meta titlob xi waħda mill-Partijiet għandhom isiru konsultazzjonijiet.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni fi żmien xieraq b'kull fatt jew suspett li jkunu ntebħu bih u li jkun relatat ma' irregolarità dwar il-konklużjoni u l-implimentazzjoni tal-ftehimiet tal-ghotja u/jew kuntratti konklużi fl-applikazzjoni tal-istrumenti imsemmija f'dan il-Ftehim.

V. Il-kunfidenzjalità

L-informazzjoni li tasal jew tinkiseb f'xi għamla skont dan l-Anness għandha tkun koperta bis-segretezza professjonali u protetta bl-istess mod bħalma informazzjoni simili hi protetta bil-liġi tal-Gżejjer Faeroe jew bid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Din l-informazzjoni ma tistax tiġi komunikata hlief lil persuni fl-istituzzjonijiet tal-Unjoni jew fl-Istati Membri jew fil-Gżejjer Faeroe li l-funzjonijiet tagħhom jeħtieġu bil-liġi li jkunu jafuha, u lanqas ma tista' tintuża għal finijiet oħra hlief biex tkun żgurata l-protezzjoni effettiva tal-interessi finanzjarji tal-Partijiet.

VI. Miżuri u penali amministrattivi

Mingħajr hsara għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali tal-Gżejjer Faeroe, il-Kummissjoni tista' timponi miżuri u penali amministrattivi skont ir-Regolamenti (UE, Euratom) Nru 966/2012, (UE) Nru 1268/2012 u (KE, Euratom) Nru 2988/95¹⁰.

VII. Irkupru u Infurzar

Id-deċizzjonijiet li tiegħu l-Kummissjoni fil-qafas ta' Orizzont 2020 koperti b'dan il-Ftehim li jkunu jimponu obbligu finanzjarju fuq persuni li mhumiex Stati, għandhom ikunu infurzati fil-Gżejjer Faeroe. Meta titlob il-Kummissjoni, l-awtorità li jahtar il-gvern tal-Gżejjer Faeroe għandha tibda proċeduri biex tinforza d-deċizzjoni f'isem il-Kummissjoni. F'dan il-każ, id-deċizzjoni tal-Kummissjoni għandha titressaq quddiem il-Qorti tal-Gżejjer Faeroe, mingħajr formalitajiet oħra hlief il-verifika tal-awtentiċità tad-deċizzjoni, mill-awtorità mahtura għal dan

¹⁰ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Eurotom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (GU L 312, 23.12.1995).

il-ghan mill-gvern tal-Gżejjer Faeroe, li għandha tgharraf lill-Kummissjoni b'dan. L-infurzar għandu jsir skont il-liġi u r-regoli ta' proċedura tal-Gżejjer Faeroe. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' infurzar għandhom jiddaħħlu fil-ftehimiet tal-ghotja u/jew kuntratti mal-partecipanti mill-Gżejjer Faeroe. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jkollha l-gurisdizzjoni li tirrevedi l-legalità tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, u li tissospendi l-infurzar ta' din id-deċiżjoni. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Gżejjer Faeroe għandu jkollha l-gurisdizzjoni fejn jidhlu l-ilmenti li l-infurzar ikun qed isir b'mod irregolari.